

对外汉语阅读课教学方法初探

李 幸

(四川大学 文学与新闻学院, 四川 成都 610065)

【摘 要】对外汉语阅读课是分技能课中的一种,其教学方法有很多。我们认为,阅读课教师应该了解学生,拉近师生间的距离;课堂上应积极采取以学生为中心的课堂教学模式;教师应该善于根据学生已掌握的汉语知识,导入更多的文化因素;并且要求学生多练习,潜移默化地进行课内课外教学。

【关键词】对外汉语;阅读课;教学方法;技能

【中图分类号】H195 **【文献标识码】**A **【文章编号】**1673-1883(2009)04-0090-04

人们学习语言的时候,不管是学习哪种语言,都离不开阅读。只有具备了阅读能力,才有可能通过阅读了解更多的语言知识以及与语言密切相关的内容,从而真正掌握、精通一门语言。应该这么说,在语言教学中,我们注重听、说、读、写四项基本能力的全面发展,“读”作为其中不可或缺的重要一环,应该予以足够的重视。而对外汉语阅读课正是这一环节的主要执行者,贯穿于整个语言学习过程中。

对外汉语教学中的阅读课是一门专项技能训练课,其教学目的是要帮助学生掌握阅读技巧,提高阅读能力,养成良好的阅读习惯。由此可见,阅读不仅仅是认识字,把认识的字串成一句话那么简单,而是具有更为丰富的内涵。有调查报告指出: Literacy 是指利用出版的信息在社会上生活、实现自己的目标和扩展知识以及技能的能力^[1],这一含义的改变提醒我们大家都必须注意:在过去,根本不识字的人才能算文盲,如今,许多人虽然识字,但是不能把读到的信息加以利用的人就没有读写能力。因此,如何实现从“识字”到“技能”的转变,这是我们广大教员需要琢磨的东西,也是我们需要在对外汉语阅读课教学中需要完成的任务。

在阅读课教学中,学生的学习积极性会直接影响该课程的教学质量。这就对教员提出了种种需要了解的内容:要了解学生,了解学生的兴趣之所在,了解学生对该课程的期望等等。有一句话说:“兴趣是最好的老师。”了解了这些内容,就要想方设法地去激发学生的学习兴趣,调动学生学习汉语阅读课的积极性,使学生愿意并全身心投入到阅读课的教学过程中,在愉快的气氛中学得汉语知识并有效率地掌握阅读技巧,从而达到阅读课教学的目的。我们认为,在对外汉语阅读课教学过程中,可从以下几个方面加以关注:

一 从讲台上到讲台下

我们传统的课堂教学都是这样一般情景:教师一人高高在上,学生在下面听,全程进行“填鸭式”教育,教师很少走下讲台,学生也很少有说话、发言的机会。然而这样的教育模式并不适用于对外汉语阅读课的教学,如果只有教师在上面讲解课文,学生在下面做笔记,这样对学生的阅读能力的提高是没有多大的作用的。讲台并不是划一条线来把教师和学生分成两种不同人物,而是使学生和教师各司其职,在同一个课堂情境中和谐扮演其角色。

要使课堂变得更为和谐,我们认为,教师应该适时走下讲台,而不是永远站在讲台上不动。教师走下讲台,从形式上看,是拉近了教师和学生的空间距离,这就有利于教师和学生之间的交流和合作,教师能更方便地视察学生的学习情况、了解学生的个性、抽查个别学生的学习效果等等。而学生则能更方便地向老师提出不懂的问题,表达自己的意愿等。教师走下讲台,从内容上看,是教师希望和学生更为亲近,这便有利于打破师生间有可能出现的隔阂,同时有利于师生间的互动,进而拉近了人与人之间的心灵距离。有一些学生在课堂上回答问题是非常害羞的,如果教师在讲台上看着他,同学们也都望着他,他心里其实是非常紧张的,怕在大家面前出丑。但是如果教师在讲台下,这种行为首先就拉近了彼此之间的距离,教师亲切的眼神同时也可以鼓励这类型的学生做出正确的回答,再次这种学生不会感到目光是来自多个方向的,而只是来自于讲台下大家亲切的、鼓励性的、友善的目光,这种课堂气氛是有利于学生积极思考并作出正确解答的。当他们回答正确了,教师要带领同学给予他们一定的鼓励,或是集体鼓掌,或是口头赞赏,这样就能树立他们的信心,有助于他们的学习。

当然,我们不建议教师在上课过程中全程都在

讲台下活动,这样对于学生集中注意力是徒劳的。教师只是适时应到讲台下去授课,具体什么时候,要视情况而定。比如说,我们上的第一节课,很多时候都可以采取到讲台下授课的方式。第一节课是非常关键而重要的一课,师生双方要建立信任,很多时候要靠这第一节课。有的同学之前是没有进入过正规的语言学校学习汉语,因此没有上过分技能课,因此他们对各种类型的课程一定都存在着不同的疑问,也有同学从低年级进入了高一年级的班级,以前没有上过阅读课,不知道什么是阅读课和阅读技能,他们也有一定的疑惑。对于这些不同的学生、不同的疑惑,作为教师,我们应该从了解学生开始。第一节课,我们可以在简要介绍自己、介绍课程后请同学们介绍自己,包括各自的姓名、国籍、爱好、学了几年中文、对课程有什么要求或疑问等等。这样做的目的是让教师了解自己的学生,也是让大家彼此更加熟悉。这一过程中,教师便可走下讲台,来进行一对一或者一对多的对话,尽量使气氛变得轻松愉快。

二 从教师到学生

刚才提到传统的“填鸭式”教育,在这样的课堂中,教师的任务是作为一个知者(Knower)向学习者传授信息。教学被视为一个给予(Giving)和接受(Taking)的过程,教师占据了课堂的主要地位,教师话语往往占用课堂大部分时间,教师与学生以及学生与学生之间的交流非常少。第二语言习得理论明确指出:语言学习是一个过程,提问是一种积极的交流,教师于学生的交流能够获得意义协商,教师不仅可以通过提问使学生参与交流,还可以通过提问促使学生调整自己的语言使其更具理解性^[2]。提问是一种常见的把话语权交给学生的做法,使学生在课堂上说更多的话。因此要避免是非问,即用“是”、“不是”就可以回答的问题,而是要尽量使学生多说、多练,多提一些开发性的问题,使学生多动脑、多思考,并尽量使每个学生都来发表自己的意见。

除了提问的形式,我们还可以请同学走上讲台,来作为一堂课中的亮点。走上讲台的方式也是多种多样的,可以请个别同学上来为大家做陈述,锻炼他们的口头表达能力;也可以在完成一篇课文的阅读后请一位同学上来为大家讲述这个故事的主要内容,这样也可以促使他们理解课文的意义,并有效地组织词语、句子;还可以请同学上来听教师或同学的朗读,在黑板上画出课文中的情景,或写出几个他所听到的词语。

另外,对外汉语阅读课中除了要教授一定的阅读技巧外,还要处理一定的生词。如何处理这些生词,是个很重要的问题。有的教师为了节约时间,同时也为了使汉语知识更具有系统性,采取了类似精读课讲解生词的方式。但我们认为,对外汉语阅读课应该区别于精读课。精读课重在听、说、读、写全面技能的训练,语法知识是重中之重,所以应该讲究连贯性、系统性。但阅读课是分技能课,重在“读”,所以应该把更多的时间留给学生,让他们成为课堂中的主体,于是,对于他们的训练应该是贯穿始终的。处理生词的环节,我们可以采取请学生自己为大家讲解生词的方式。课前要求学生预习课文,下一次课让他们自己来讲解生词。这样,不仅能提高学生的学习积极性,而且能锻炼他们的查字典、表达等能力,使他们真正成为课堂中的主体。

我们说,让学生成为主体,并不是要放弃教师在课堂中的主导地位。相反,教师仍要保持其主导地位,他要引导学生的学习,在课堂教学中起到穿针引线的作用。不仅如此,教师还应该发挥好其引导作用,教师应该指出学生学习的正确方向,并把学习的众多内容串起来,使他们在课堂中主动学习,扮演好主体角色。

三 从语言到文化

众所周知,语言与文化的关系非常密切。我们在使用一门语言的同时,自然而然会牵涉到许多文化方面的内容;而我们教授一门语言,也是在传播一种文化。关于语言和文化的关系,许多著名学者有过很深入的讨论和研究,而与此相关的“文化语言学”是在1985年被我国学者提出的^[3]。语言是文化的符号,文化是语言的轨道。文化包括语言,语言是文化中的一种特殊的文化。所以在对外汉语教学中,我们既是在教授汉语,同样也是在给学生灌输汉民族的文化。

语言教学必须结合文化,早在20世纪四五十年代,西方语言学界就提出了这个问题。实践告诉我们,在对外汉语教学中,只有把语言知识、语言技能教学同与之相关的文化教学有机地结合起来,才能取得最佳的教学效果。爱德华·萨丕尔指出:“语言背后是有东西的,而且语言不能脱离文化而存在”,一个民族的语言本来就是一个民族文化的一种基本形式,文化对于语言的制约性是显而易见的^[4]。文化之间的差异,文化发展的轨迹,在一个民族的语言中也是能够得以体现的。

教师的任务,不仅在于引导学生去学习语言和语言知识,更重要的是引导他们运用他们已掌握的

语言知识去发现、了解、学习语言知识背后所蕴藏的文化因素。教师不仅仅是教授一门语言,更重要的是培养学生的交际能力,培养学生运用汉语进行跨文化交际的能力。而在跨文化交际过程中,如果交际双方不能进入同一文化背景之中,就容易产生不解和误解,从而导致交际失败。

所以,在对外汉语阅读课教学过程中,将文化自然而然地融入到课堂中,能帮助学习者更好地理解课文,理解语言,也理解到这种语言背后的文化内涵。这样做不仅能激发起学生学习的兴趣,而且因为有了文化背景,就可以加入更多的上课内容,比如把学生分成两组进行辩论,也可以随机讨论,更可以根据一定的情景来设定场景,来进行情景操练。这些都是很好的学习方法。

举个例子来说,当讲到“出去买东西呀”这个句子没有实际意义,只是中国人见面时打招呼的一种说话方式的时候,我们便可以“借题发挥”,解释出语言背后更多的文化内涵。首先问学生,你们不知道中国人见面怎么打招呼?可能个别学生会从熟悉的话语开始说,比如“你好”、“你好吗?”等等他们已经学习过的内容。教师要先肯定他们说得很正确,进而告诉他们中国人还有很多话都可以用来打招呼。比如,邻居碰见你来上中文课,他们可能会对你说“去上课呀”;同学碰见你去超市,对你说“去买东西呀”;吃饭的时候,彼此见面喜欢说“吃饭了吗”等等,这些都不是关心你的生活作息细节,而仅仅是打招呼。和“你好”的作用是一样的。这样说明之后,便可以就地取材,进行实际语言操练,可以是师生之间的情景对话,也可以是同学之间的情景演练,形式多样,可随机选择。这样,既巩固了语言知识,又加深了学习者对文化的理解,还使学习者在阅读课中既巩固了“读”,又突出了“说”,这样,使得“听”、“说”、“读”、“写”四项基本技能得到相互作用,相互补充,从而使得语言能力得到全面提高。

注释及参考文献:

- [1]吴平. 浅谈对外汉语阅读课教学[J]. 北京第二外国语学院学报,1995,3.
- [2]廖智宏. 对外汉语阅读课教学方法研究[J]. 广西民族学院学报,2004,7.
- [3]邢福义. 文化语言学[M]. 武汉:湖北教育出版社,2000.
- [4]马媛渊. 文化与语言的关系及对对外汉语教学的意义[J]. 文学教育,2008,12.

四 从课内到课外

最后我们要谈到的是课内和课外的关系。一般来说,我们把阅读课的重点放在课堂上,要求学生在限定时间内完成一定篇幅的阅读。在这种压力下,学生会集中精力,迫使自己全身心投入到课堂中的阅读中来。教师教授阅读课,当然要根据学习者能力告诉他们一定的阅读技巧,但只有技巧而没有操练也是不得当的。一个好的教师,不是授之以“鱼”,而是授之以“渔”。然而授之“渔”之后,教师的任务还没有完成,他们还要用“渔”的理论来指导实践,简单说来,就是要带领学生用所教授的阅读技巧来完成一篇篇的阅读练习,并且在完成练习后订正答案,说明理由。

这样,在每一次阅读课上,学生就会在教师的带领作用下不断地通过阅读训练把自己的语言知识和语言技能提高到另一个层面上,实现质的飞跃。然而要实现这种质的飞跃,没有量的保证是无法成功的。

我们不能仅仅依靠课上的短短一个多小时就能实现这种质的飞跃,因此,在课外,非课堂训练也是十分重要的。一般的教师会留一定的家庭作业让学生完成,以此来督促学生在课后也要继续学习。但课内的内容毕竟是有限的,我们不妨根据学生的兴趣来决定他们的课外“任务”。比如,喜欢看电视的学生,我们要求他多看电视,多看新闻,并可以安排他在下节课为大家来作报告;喜欢看书的同学可以买中英文对照的故事来看,遇到不会的生词先不忙查字典,而是在看完一篇或一段话后看其英文翻译来理解文章段落的意义,这样既提高了阅读速度又培养了对意义把握的能力。另外,上网看新闻,和朋友网上聊天都是很好的课外学习方法。

总之,我们应该探索更多更好的方法来促进我们的教学,使学生们不再觉得阅读课是枯燥无味的课程,使他们真正在愉快的学习氛围中改善阅读效果,并学到语言知识,得到语言技能。

An Analysis on the Reading Course Teaching Method in Teaching of Chinese as a Foreign Language

(College of Literature and Journalism, Sichuan University, Chengdu, Sichuan 610065)

Abstract: Reading course is one kind of separate skill training courses, and there are a lot of teaching methods. We consider that the teacher in the reading class should try to understand students and get closer with them, use the students-centre mold actively and input more culture factors according to the level of the students' mastery of the Chinese knowledge. Moreover, the students should take more exercises both in and after the reading course and make teaching go spontaneously.

Key words: Teaching of Chinese as a Foreign Language; Reading Course; Teaching Method; Skill

(责任编辑:周锦鹤)

(上接89页)

注释及参考文献:

- [1]蔡宗德,李文芬.中国历史文化[M].北京:旅游教育出版社,2001.
- [2]王力等.中国古代文化史讲座[C].北京:中央广播电视大学出版社,1984.
- [3]崔永华.对外汉语教学的教学研究[M].北京:外语教学与研究出版社,2005.

On the Teaching of Chinese as a Foreign Language and the Cultural Transmission

WU Jian-ping

(Xichang College, Xichang, Sichuan 615013)

Abstract: Teaching Chinese as a foreign language is not only to impart language knowledge, but also to include cultural transmission and intercommunication. In order to implement effective cultural education in language teaching, first of all, teachers should possess the corresponding cultural knowledge; in addition to the traditional and cultural knowledge to enhance learning, teachers should pertinently learn the local culture, and consciously learn the world's culture, history, etc. And next, they should take appropriate ways and means to promote the effective cultural transmission.

Key words: Chinese as a Foreign Language; Culture; Transmission

(责任编辑:周锦鹤)